

Összefoglaló tájékoztató az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2003. december 23-i 1/2004/EK rendelet alapján engedélyezett állami támogatásokról

(2006/C 90/06)

Támogatás száma: XA 67/05

Tagállam: Spanyolország

Regió: Navarra

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: 2005. évi támogatási program a navarrai mezőgazdasági traktorok állományának korszerűsítésére és biztonsági felszerelésére

Jogalap: Orden foral 167/2005, de 12 de septiembre, del consejero de agricultura, ganadería y alimentación por la que se aprueba la convocatoria de ayudas a la renovación y dotación de sistemas de seguridad del parque de tractores agrícolas de Navarra para el año 2005, y se establecen las bases reguladoras que regiran dicha convocatoria

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 100 000 EUR a 2005. évre

Maximális támogatási intenzitás: 50 % a kedvezőtlen helyzetű térségekben, 40 % az egyéb régiókban

Azon fiatal mezőgazdák, akik új traktort vesznek a régi leselejtezése mellett, a fenti százalékoknál 10 százalékponttal több támogatásra jogosultak

A végrehajtás időpontja: 2005. szeptember 29.

A támogatási rendszer vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2005.12.31.

A támogatás célja: Új mezőgazdasági traktorok beszerzése, amennyiben a régieket leselejezik, valamint borulásgátló rendszerek beszerzése az 1978 előtt nyilvántartásba vett traktorokba. 4. cikk: gazdaságokban végrehajtott beruházás. **Támogatható költségek:** az új traktor ára és a borulásgátló rendszerek ára

Érintett ágazat(ok): A növényi és az állati termékek előállításai, mivel a támogatás célja új traktorok vásárlása a régiek leselejtezése mellett, valamint borulásgátló rendszerek beszerzése a traktorokba, az érintett ágazatok bármely alágazata jogosult támogatásra, így például a növénytermesztésben a búza- vagy a szőlőtermesztési ágazat, az állattenyésztésben a sertés- vagy a baromfiágazat

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Gobierno de Navarra.
Departamento de agricultura, ganadería y alimentación.
C/. Tudela 20
E-31003 Pamplona

Internetes cím: www.navarra.es

Támogatás száma: XA 3/06

Tagállam: Ausztria

Régió: Felső-Ausztria

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesített vállalkozás neve: A védett területekről szóló rendelet értelmében a védett területeken fekvő alpesi legelőkön való gazdálkodás támogatására vonatkozó irányelvek

Jogalap: Landesgesetz über die Erhaltung und Pflege der Natur (Oö. Natur- und Landschaftsschutzgesetz 2001 — Oö. NSchG 2001)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege: Teljes éves költség: kerekén 13 000 EUR; alpesi gazdaságonkénti támogatás: várhatóan 2 100 EUR alatt

A támogatás maximális intenzitása: Alpesi gazdaságonkénti támogatás: várhatóan 2 100 EUR alatt

Végrehajtás időpontja: 2006. január 25-től

A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: éves kifizetés egyenként ötéves elkötelezettséggel

A támogatás célja: Az 1/2004/EK rendelet 5. cikke szerinti támogatás;

Mivel a gazdálkodás az alpesi legelőkön az elmúlt évtizedekben számos esetben megszűnt, a Felső-Ausztriában jellemző kultúrtájak nagy arányban eltűntek. E támogatás célja ezért e kultúrtájak megőrzése az alpesi legelőkön való fenntartható gazdálkodással és az intézkedések betartásával, amelyeket az alpesi gazdálkodók és a körzeti természet- és tájvédelmi megbízott együtt dolgoztak ki, és amelyek a védett terület védelmi céljának elérését szolgálják

Érintett ágazatok: Alpesi gazdálkodás

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung
Naturschutzabteilung
Bahnhofplatz 1
A-4021 Linz

Honlap: <http://www.land-oberoesterreich.gv.at>

Támogatás száma: XA 04/06

Tagállam: Egyesült Királyság

Régió: Chilterns Area of Outstanding Beauty (Chilterns, kiemelkedő természeti szépségű terület)

Támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Chilterns Landscape Conservation Programme

Jogalap: Section 87 of The National Parks and Access to the Countryside Act 1949. Sections 83-84, 86-88 and 89-93 of The Countryside and Rights of Way Act 2000

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások vagy a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 2006. február 1-jétől december 31-ig: 160 499 GBP

Maximális támogatási intenzitás: A tőkejuttatások esetében a maximális támogatási intenzitás általában a támogatható költségek 50 %-a. Kivételes esetekben azonban a tőkejuttatások a támogatható költségek 100 %-áig nyújthatók. Amennyiben a beruházás a mezőgazdasági termelőkapacitás növekedését vonja maga után, a támogatás legnagyobb aránya a támogatható költségek 40 %-a lehet. Amennyiben a támogatás nyújtása tanácsadás vagy képzés formájában történik, a maximális támogatási intenzitás 100 %.

Végrehajtás időpontja: 2006. február 1.

A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2006. december 31-ig

A támogatás célja: Ágazati fejlesztés, valamint a környezet javítása és védelme

A támogatási program az 1/2004/EK rendelet 5. és 14. cikke alapján kerül végrehajtásra.

A támogatható kiadások az 5. és 14. cikk szerint:

- a) a gazdaságok területén található, termelési és nem termelési célú kulturális örökségek megőrzésére irányuló beruházások vagy jelentős munkálatok tekintetében felmerülő költségek
- b) a mezőgazdasági termelőknek és mezőgazdasági dolgozóknak nyújtott technikai segítségnyújtás, oktatás és képzés költségei, valamint a tanácsadói szolgáltatások költségei

Érintett ágazat(ok): A program valamennyi olyan mezőgazdasági vállalkozásra vonatkozik, amely a Chilterns Area of Outstanding Natural Beauty elnevezésű területen található, és kiterjed a termelési, feldolgozási és forgalmazási ágazatra. A támogatási program minden alágazat számára nyitva áll.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Chilterns Conservation Board
The Lodge
Station Road
Chinnor
Oxon OX39 4HA
United Kingdom

Internetes cím:

www.chilternsaonb.org

(a lap tetején található menüben kattintson a „Publications” menüpontra, majd a lap alján kattintson a „Chilterns Landscape Conservation Programme – agricultural state aid (download)” pontra.

Másik lehetőségként felkeresheti az Egyesült Királyság mentesített mezőgazdasági állami támogatásokról szóló központi honlapját a

www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm címen.

Egyéb információ:

A program két különálló intézkedésből áll:

1. tőkejuttatás a tájvédelem céljára;
2. technikai segítség nyújtása a tájvédelemhez.

A Department for Environment, Food and Rural Affairs (Környezetvédelmi, Élelmiszerügyi és Vidékügyi Minisztérium, az Egyesült Királyság illetékes hatósága) nevében aláírással és keltezéssel ellátta:

Stephen Anderson
Agricultural State Aid Team Leader
Defra
Area 8e
9 Millbank
London SW1P 3JR
United Kingdom

Támogatás száma: XA 05/2006

Tagállam: Olaszország

Tartomány: Piemont tartomány

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Kedvezmények a technológiai innovációt, a környezetvédelmet, a szervezési innovációt, a kereskedelmi innovációt és a munkahelyi biztonságot célzó beruházásokhoz

Jogalap: Deliberazione della Giunta Regionale n. 17-881 del 26 settembre 2005 (B.U.R.P n. 39, Supplemento, del 29 settembre 2005) «Funzioni delegate alla Regione in materia di incentivi alle imprese. Prescrizioni per l'accesso agli incentivi di cui alla L. 28/11/1965 n. 1329 ed all'art. 11 comma 2 lett. b) L.27/10/1994 n. 598 e s.m.i.» integrata dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 67-1743 del 5 dicembre 2005 «Prescrizioni per l'accesso agli incentivi di cui alla L. 28/11/1965 n. 1329 (c.d. Sabatini) ed all'art. 11 comma 2 lett. b) L. 27/10/1994 n. 598 e s.m.i. (Tutela ambientale-innovazione tecnologica, organizzativa, commerciale, sicurezza luoghi di lavoro): modifiche ed integrazioni» (B.U.R.P. n. 50 del 15 dicembre 2005) entrambi modificative della L. 598/84-art. 11 e s.m.i già approvata dalla Commissione con Lettera D/53877 del 17 luglio 2000 — Aiuto N/487/95

A rendszer keretében tervezett éves kiadás vagy a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes éves összege: 25 millió EUR

A támogatás maximális intenzitása: Hozzájárulás kamatszámán.

A finanszírozás összege elérheti a beruházási program 100 %-át hét éven keresztül, ami magában foglal egy legfeljebb 2 éves előzetes amortizációs időszakot.

A hozzájárulás mértéke megfelel az Ipari, Kereskedelmi és Kisipari Minisztérium határozatában (123/98. sz. törvényerejű határozat 2. cikk (2) bekezdés) megjelölt és frissített, a finanszírozási szerződés megkötésének napján érvényes támogatási intenzitás 100 %-ának, az Európai Unió által engedélyezett támogatási intenzitás határain belül

Az alkalmazás időpontja: 2005. szeptember 27. Az első kifizetésre azután kerül sor, hogy az összefoglaló tájékoztató kézhezvételét követően a Bizottság azonosító számot adott ki

A program vagy az egyedi támogatás időtartama: 2006. december 31.

A támogatás célja: 1/2004/EK rendelet 4. és 7. cikke. A támogatható beruházások és költségek: támogatás a technológiai innovációt, a környezetvédelmet, a szervezési innovációt, a kereskedelmi innovációt és a munkahelyi biztonságot szolgáló beruházásokhoz az 1/2004/EK rendelet 4. vagy 7. cikkével összhangban

Érintett ágazat(ok): A támogatási program az EK-szerződés I. mellékletében foglalt mezőgazdasági termékeket feldolgozó és forgalmazó kis- és középvállalkozásokra alkalmazandó

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Piemonte
Assessorato all'Industria, Lavoro e Bilancio – Direzione Industria.
Via Pisano, 6
I-10152 Torino
Tel.: (39-011) 432 14 61
Fax: (39-011) 432 34 83
e-mail: direzione16@regione.piemonte.it

Honlap:

www.regione.piemonte.it/industria/index.htm

Egyéb információk: Az itt megjelölt éves költség egyaránt vonatkozik a jogalapon említett mindkét jogszabályra és magában foglalja az ugyanezen jogalpra épülő, nem az 1/2004/EK, hanem a 70/2001/EK rendelet alkalmazási körébe tartozó kis- és középvállalkozásoknak szánt program éves költségét is

Támogatás száma: XA 06/2006

Tagállam: Olaszország

Tartomány: Piemont

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Kedvezmények új szerzőgépek vagy gyártóberendezések beszerzéséhez vagy lízingeléséhez (ú.n. „Sabatini”)

Jogalap: Deliberazione della Giunta Regionale n. 17-881 del 26 settembre 2005 (B.U.R.P. n. 39, Supplemento, del 29 settembre 2005) «Funzioni delegate alla Regione in materia di incentivi alle imprese. Prescrizioni per l'accesso agli incentivi di cui alla L. 28/11/1965 n. 1329 ed all'art. 11 comma 2 lett. b) L.27/10/1994 n. 598 e s.m.i.» come integrata dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 67-1743 del 5 dicembre 2005 «Prescrizioni per l'accesso agli incentivi di cui alla L. 28/11/1965 n. 1329 (c.d. Sabatini) ed all'art. 11 comma 2 lett. b) L. 27/10/1994 n. 598 e s.m.i. (Tutela ambientale-innovazione tecnologica, organizzativa, commerciale, sicurezza luoghi di lavoro): modifiche ed integrazioni» (B.U.R.P. n. 50 del 15 dicembre 2005)

La legge 28/11/1965 n. 1329 è stata già approvata dalla Commissione con Lettera D/55254 del 18 ottobre 2000 Aiuto N 659/A97

A rendszer keretében tervezett éves kiadás vagy a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes éves összege: 25 millió EUR

A támogatás maximális intenzitása: Hozzájárulás kamatszámán új gyári szerzőgépek vagy gyártóberendezések vásárlásához, helyettesítő beruházások kizárásával.

A finanszírozás összege elérheti a beruházási program 100 %-át egy ötéves időszakon keresztül.

A hozzájárulás nem haladhatja meg a támogatható költségek 40 %-át

Alkalmazás ideje: 2005. szeptember 27.: Az első kifizetésre minden esetben azután kerül sor, hogy az összefoglaló tájékoztató kézhezvételét követően a Bizottság azonosító számot adott ki

A program vagy az egyedi támogatás időtartama: 2006. december 31.

A támogatás célja: 1/2004/EK rendelet 4. és 7. cikke.

A finanszírozási művelet a gépekkel kapcsolatos adásvételi vagy bérleti (megvételi kötelezettséggel) szerződésekre vonatkozik, amennyiben az 1329/65. törvény 1. cikkének megfelelő, a kibocsátástól számított öt éves lejáratú garancia vonatkozik a gépre, és amennyiben arra több mint 12 hónapra szóló részletfizetési vagy bérleti szerződést kötöttek.

Érintett ágazat(ok): A támogatási program az EK-szerződés I. mellékletében foglalt mezőgazdasági termékeket előállító, feldolgozó és forgalmazó kis- és középvállalkozásokra alkalmazandó

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Piemonte
 Assessorato all'Industria, Lavoro e Bilancio – Direzione
 Industria.
 Via Pisano, 6
 I-10152 Torino
 Tel.: (39-011) 432 14 61
 Fax: (39-011) 432 34 83
 e-mail: direzione16@regione.piemonte.it

Honlap:

www.regione.piemonte.it/industria/index.htm

Egyéb információk: Az itt megjelölt éves költség egyaránt vonatkozik a jogalapban említett mindkét jogszabályra és magában foglalja az ugyanezen jogalapra épülő, nem az 1/2004/EK, hanem a 70/2001/EK rendelet alkalmazási körébe tartozó kis- és középvállalkozásoknak szánt program éves költségét is

Támogatás száma: XA 07/2006

Tagállam: Olaszország

Tartomány: Piemont tartomány

A támogatási rendszer megnevezése: Támogatás új szerzőgépek vagy gyártóberendezések beszerzéséhez vagy lízingeléséhez, ú.n. váltó nélküli „Sabatini”)

Jogalap: Deliberazione della Giunta Regionale n. 17-881 del 26 settembre 2005 (B.U.R.P n. 39, Supplemento, del 29 settembre 2005) «Funzioni delegate alla Regione in materia di incentivi alle imprese. Prescrizioni per l'accesso agli incentivi di cui alla L. 28/11/1965 n. 1329 ed all'art. 11 comma 2 lett. b) L.27/10/1994 n. 598 e s.m.i.» come integrata dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 67-1743 del 5 dicembre 2005 «Prescrizioni per l'accesso agli incentivi di cui alla L. 28/11/1965 n. 1329 (c.d. Sabatini) ed all'art. 11 comma 2 lett. b) L. 27/10/1994 n. 598 e s.m.i. (Tutela ambientale-innovazione tecnologica, organizzativa, commerciale, sicurezza luoghi di lavoro): modifiche ed integrazioni» (B.U.R.P. n. 50 del 15 dicembre 2005)

La legge 28/11/1965 n. 1329 è stata già approvata dalla Commissione con Lettera D/55254 del 18 ottobre 2000 Aiuto N 659/A97

A rendszer keretében tervezett éves kiadás vagy a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes éves összege: 25 millió EUR

A támogatás maximális intenzitása: Hozzájárulás kamatszámán új gyári szerzőgépek vagy gyártóberendezések beszerzésére, helyettesítő beruházások kizárásával.

A hozzájárulás nem haladhatja meg a támogatható költségek 40 %-át

Az alkalmazás időpontja: 2005. szeptember 27. Az első kifizetésreminden esetben azt követően kerül sor, hogy az összefog-

laló tájékoztató kézhezvételét követően a Bizottság azonosító számot adott ki

A program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2006. december 31.

A támogatás célja: 1/2004/EK rendelet 4. és 7. cikke.

A finanszírozási műveletet nem támogatják váltók; az 1329/65. törvény 1. cikke szerinti garancival ellátott gépekre vonatkozó adásvételi vagy bérleti (megvételi kötelezettséggel) szerződések költségeire vonatkozik.

A finanszírozás összege elérheti a beruházási program 100 %-át hét éven keresztül, ami magában foglal egy legfeljebb 2 éves előzetes amortizációs időszakot.

Az intézkedésre vonatkozó egyes kérelmekre adott hozzájárulás semmi esetre sem haladhatja meg az Európai Unió hatályos jogszabályai által engedélyezett maximális támogatási intenzitást

Érintett ágazat(ok): A támogatási program az EK-szerződés I. mellékletében foglalt mezőgazdasági termékeket előállító, feldolgozó és forgalmazó kis- és középvállalkozásokra alkalmazandó

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Piemonte
 Assessorato all'Industria, Lavoro e Bilancio – Direzione
 Industria.
 Via Pisano, 6
 I-10152 Torino
 Tel.: (39-011) 432 14 61
 Fax: (39-011) 432 34 83
 e-mail: direzione16@regione.piemonte.it

Honlap:

www.regione.piemonte.it/industria/index.htm

Egyéb információk: Az itt megjelölt éves költség egyaránt vonatkozik a jogalapban említett mindkét jogszabályra és magában foglalja az ugyanezen jogalapra épülő, nem az 1/2004/EK, hanem a 70/2001/EK rendelet alkalmazási körébe tartozó kis- és középvállalkozásoknak szánt program éves költségét is

Támogatás száma: XA 08/06

Tagállam: Egyesült Királyság

Régió: Cotswolds, kiemelkedő természeti szépségű terület

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Cotswolds Landscape Conservation Programme

Jogalap: Section 87 of The National Parks and Access to the Countryside Act 1949

Sections 83-84, 86-88 and 89-93 of The Countryside and Rights of Way Act 2000

A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege: A mezőgazdasági vállalkozásoknak juttatott támogatás teljes költségvetése 646 016 GBP

2006. február 1. – december 31.: 646 016 GBP

Támogatás maximális intenzitása: Tőkejuttatások esetében a támogatás maximális intenzitása rendszerint a támogatható költségek 50 %-a. Tőkejuttatást kivételesen a támogatható költségek 100 %-áig is ki lehet fizetni, amennyiben a beruházás nem termelési célú, és amennyiben az nem vezet a mezőgazdasági üzem termelőkapacitásának növeléséhez. Amennyiben a támogatást tanácsadás vagy képzés formájában nyújtják, a támogatás maximális intenzitása a Természetmegőrzési Testület (Conservation Board) támogatható költségeinek 100 %-a, de a kedvezményezettek nem kapnak közvetlen kifizetéseket.

Amennyiben a beruházás a mezőgazdasági termelőkapacitás növeléséhez vezetne, a támogatás maximális mértéke 40 %

Végrehajtás időpontja: 2006. február 1.

A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2006. december 31-ig.

A támogatás célja: Az 1/2004 bizottsági rendelet 5. és 14. cikke.

Ágazatfejlesztés, valamint a környezet javítása és védelme.

A támogatás célja, hogy segítse a Természetmegőrzési Testület jogszabályban előírt céljainak az elérésében, vagyis a kiemelkedő természeti szépségű terület (Area of Outstanding Natural Beauty; AONB) természeti szépségének megőrzését és javítását, valamint az AONB jellegzetességei megismerésének és élvezhetőségének a növelését biztosítva eközben, hogy mindez a természeti jellegzetességek megőrzésével és javításával összhangban történjen.

A támogatási program két intézkedésből áll: a mezőgazdasági üzembe történő beruházások és technikai segítségnyújtás.

A beruházások keretében a támogatható költségek a beruházások vagy a fő ráfordítások során felmerült költségek, amelyek célja a mezőgazdasági üzem termelési célú vagy nem termelési célú kulturális örökségeinek a megőrzése. Támogatható költségek a technikai segítségnyújtás keretében:

- a mezőgazdasági termelők és mezőgazdasági dolgozók oktatása és szakképzése (a képzési programok szervezésének költségei)
- tanácsadási szolgáltatások

Érintett ágazat(ok): A támogatási program valamennyi, a cotswoldsi kiemelkedő természeti szépségű területen található mezőgazdasági üzemre alkalmazandó, beleértve a termelést, a feldolgozást és az értékesítést. A támogatási program minden ágazat számára nyitva áll

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Cotswolds Conservation Board
The Old Police Station
Cotswolds Heritage Centre
Northleach
Gloucestershire GL54 3JH
United Kingdom

Honlap: www.cotswoldsaonb.org

a lap tetején kattintson a „publications” menüpontra, majd a lap aljára görgetve kattintson a „State aid notification-Cotswolds Landscape Conservation Programme Guidance” pontra.

Vagy látogassa meg az Egyesült Királyság mentesített mezőgazdasági állami támogatásokról szóló központi honlapját a <http://www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm> címen, és kattintson a „The Cotswolds Landscape Conservation Programme” pontra

Egyéb információk:

A támogatási program két különálló intézkedésből áll:

1. Tőkejuttatások a tájkép megőrzéséhez

Olyan beruházásokhoz és tevékenységekhez nyújtott pénzügyi támogatás, amelyek közvetlenül hozzájárulnak a tájkép különleges jellegének, a biológiai sokféleség, illetve Chilterns kulturális örökségének megőrzéséhez vagy javításához

2. Technikai segítségnyújtás a tájkép megőrzéséhez

Mind egyedi, mind általános tanácsadás a természeti környezet igazgatásával kapcsolatosan, amelynek célja az AONB jogszabályban előírt céljainak a támogatása; a természeti környezet igazgatásával kapcsolatos technikákról szóló szakképzések szervezése; olyan vásárok, bemutatók és egyéb rendezvények szervezése és azokon való részvétel, amelyek célja a Természetmegőrzési Testület munkájával, a környezetvédelmi programokkal és a környezetgazdálkodási technikákkal kapcsolatos tudatosság növelése. Amennyiben a technikai segítségnyújtást nem maga a Természetmegőrzési Testület biztosítja, a szolgáltatást nyújtót a piaci elveknek megfelelően, megkülönböztetésmentesen, szükség esetén a közösségi jogszabályoknak megfelelő pályázati eljárás útján választják ki és díjazták.

A Környezetvédelmi, Élelmiszerügyi és Vidéki Ügyek Minisztérium (Department for Environment, Food and Rural Affairs – az Egyesült Királyság illetékes hatósága) nevében aláírással és keltezéssel ellátta:

Graham Collins
Agricultural State Aid Team Adviser
Area 8E
9 Millbank
c/o Nobel House
17 Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom